

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	2
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ ОПИСАНИЮ КАРТИНКИ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ ДЛЯ СРЕДНИХ КЛАССОВ	7
1.1 Визуализация и вербализация в методике обучения иностранным языкам.....	7
1.2 Основные способы графического представления информации	11
1.3 Задание Единого государственного экзамена и олимпиад по французскому языку в описании изображения	14
Выводы по первой главе	19
ГЛАВА 2. ПРАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ РАССКАЗУ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ НА ОСНОВЕ ИЗОБРАЖЕНИЙ.....	22
2.1 Обоснование комплекса учебных материалов для обучения рассказу на французском языке на основе изображений.....	22
2.2 Экспериментальная работа по проверке эффективности предлагаемого комплекса заданий по подготовке к описанию изображений на французском языке	29
2.2.1. Условия экспериментальной работы	29
2.2.2. Констатирующий этап эксперимента.....	30
2.2.2.1. Интерпретация результатов констатирующего среза	33
2.2.3. Формирующий этап	33
2.2.4 Контрольный этап	36
2.2.4.1. Интерпретация результатов контрольного этапа	37
2.2.5. Выводы об эффективности экспериментальной работы.....	37
2.3 Методические рекомендации по обучению описания изображений	38
Выводы по второй главе	39
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	41
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ	44

ВВЕДЕНИЕ

Современные требования к обучению иностранным языкам находят отражение в Федеральных государственных образовательных стандартах (ФГОС), указывающих на необходимость достижения личностных, метапредметных и предметных образовательных результатов. Анализируя возможности обучения, учитель-предметник всегда стремится к реализации указанных требований в рамках своей учебной дисциплины. Предмет «иностраный язык» обладает широким спектром возможностей по формированию метапредметных универсальных учебных действий, и в ряде случаев оказывается возможным параллельное достижение предметных и метапредметных результатов в рамках одного цикла заданий, одного вида деятельности.

В нашем исследовании предпринята попытка одновременного решения задачи формирования речевого умения и умения преобразовывать информацию, получаемую из изображения, в вербальную информацию. В практике обучения иностранному языку приходится сталкиваться с таким явлением, когда учащийся не может сделать самостоятельное сообщение, состоящее из нескольких последовательных, связанных между собой фраз. Зачастую высказывания учащихся представляют собой либо односложные ответы на вопросы учителя, либо чисто формальное, хронологическое перечисление каких-то действий. Обучение монологической речи (или же обучение описанию картинки) – чрезвычайно сложное дело.

Обучение преобразованию информации, получаемой из изображения, в вербальную информацию, т.е. описанию изображения, требует от учащегося построения высказывания, обусловленного ситуацией общения, представляет собой сложную методическую задачу, поскольку овладение им связано с наибольшими трудностями для учащихся и требует больших временных затрат и усилий как со стороны учителя, так и учащихся. Тем не менее эти затраты времени и усилия

окупаются, если учащиеся овладевают этой деятельностью на начальном этапе обучения и совершенствуют на среднем на строго отработанном материале, который обеспечивает мотивационный уровень и надежную базу для формирования других видов речевой деятельности.

Все вышесказанное и определяет **актуальность** выбранной темы курсовой работы. Актуальность подтверждается также выявленными **противоречиями**:

- несмотря на необходимость обучения преобразованию информации, получаемой из изображения, в вербальную информацию, не все учителя готовы к этому;
- не существует точных методических рекомендаций по организации такой работы на уроках иностранного языка;
- не существует комплекса заданий данного типа, относящихся к разным темам уроков, либо рекомендаций по составлению таких заданий.

Актуальность данной работы подтверждается такими нормативно-правовыми документами как: (образовательные результаты (познавательные, регулятивные и коммуникативные))

1. Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 года № 273-ФЗ (редакция от 02.06.2016, с изм. и доп., вступ. в силу с 01.07.2016).

2. Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от «6» октября 2009 г. № 373 в ред. приказов Минобрнауки России от 26.11.2010 № 1241, от 22.09.2011 № 2357, от 18.12.2012 № 1060, от 29.12.2014 № 1643, от 31.12.2015 №1576).

3. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от «17» декабря 2010 г. №

1897в ред. приказов Минобрнауки России от 29.12.2014 № 1644, от 31 декабря 2015 г. № 1577).

4. Приказ Министерства образования РФ от 05.03.2004 г. № 1089 «Об утверждении федерального компонента государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) общего образования (в ред. приказов Минобрнауки России от 03.06.2008 N 164, от 31.08.2009 N 320, от 19.10.2009 N 427, от 10.11.2011 N 2643, от 24.01.2012 N 39, от 31.01.2012 N 69).

Мы предположили, что обучение описанию изображения (вербализации воспринятого визуально) может быть оптимизировано с использованием компьютерных технологий. В результате изучения состояния проблемы и рефлексии по поводу оптимизации учебного процесса нами была сформулирована **проблема**: определить пути эффективной подготовки обучающихся к рассказу на французском языке в опоре на изобразительную наглядность с использованием компьютерных средств.

Актуальность проблемы, ее теоретическая и практическая значимость, существующие противоречия обусловили выбор **темы исследования**: «Обучение рассказу по изображению на французском языке».

Объект исследования: процесс обучения монологической речи с визуальной опорой на французском языке.

Предмет исследования: система визуальных динамических элементов и заданий для обучения монологической речи на французском языке с визуальной опорой.

Цель: теоретически обосновать применение системы визуальных динамических элементов и заданий для обучения монологической речи с использованием метода визуализации, проверить ее в экспериментальном обучении.

Задачи:

- изучить историю возникновения и эволюции понятия визуальной наглядности и визуальной опоры при обучении говорению на иностранном языке;
- изучить конечные требования к владению устной речи на французском языке. В том числе требования ЕГЭ и олимпиад в области продукции речи на основе описании изображений;
- проанализировать психологическую структуру говорения с целью поиска средств нейтрализации трудностей вербализации воспринятой визуальной информации;
- разработать учебные материалы по обучению рассказу по картинке: отобрать изображения с высоким мотивационным потенциалом и опорную таблицу «Вербализацию изображений»;
- провести экспериментальную проверку предложенного комплекса заданий.

Методы исследования: анализ научно-методической и психолого-педагогической литературы; эмпирические исследования: изучение педагогического опыта, наблюдение, сбор и анализ информации, анализ документов (учебников, учебных пособий), эксперимент.

Практическая ценность работы заключается в том, что разработан комплекс упражнений, помогающих описывать изображение, методические рекомендации по обучению обучающихся средней ступени развертыванию рассказа на основе изображений на французском языке.

Обобщение информации по опорам говорения, обоснование комплекса упражнений и опор с динамической наглядностью как способа обучения преобразованию информации, получаемой из изображения, в вербальную информацию, составляют **теоретическую значимость** исследования.

Структура курсовой работы: курсовая работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка используемой литературы, который содержит 35 источников. Во введении обосновывается актуальность исследуемой проблемы, сформулированы предмет, объект, определены цель и задачи исследования, описаны методы и противоречия данного исследования. В первой главе рассматриваются теоретические аспекты работы с визуальной информацией на уроках иностранного языка, в частности, для обучения описанию изображений. Во второй главе представлены практические аспекты обучения описанию изображений на французском языке. В заключении подводятся итоги работы.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ ОПИСАНИЮ КАРТИНКИ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ ДЛЯ СРЕДНИХ КЛАССОВ

1.1 Визуализация и вербализация в методике обучения иностранным языкам

В современной методике обучения широко используется такой метод, как визуализация. Визуализация в самом общем понимании представляется одним из приемов реализации принципа наглядности, о котором в своей работе «Великая дидактика» писал в 1627 году Ян Амос Коменский [21].

Визуализация называется среди наиболее востребованных средств обучения на сегодняшний день, так как это отвечает современному взгляду на информацию и ее усвоению (известно, что при аудиовосприятии усваивается только 12 % информации, при визуальном восприятии – почти в два раза больше. Современные обучающиеся в силу их достаточно раннего приобщения к различным гаджетам более свободно оперируют визуальной информацией, нежели вербальной и аудитивной, оптимально – мультимедийной [30].

Термин «визуализация» ведет свое начало из латинского языка *visualis* – «зрительный». Согласно определению, данному Э.Г. Азимовым и А.Н. Щукиным, «визуализация – это представление физического явления или процесса в форме, удобной для зрительного восприятия».

Сегодня под визуализацией принято понимать педагогический метод, который основывается на принципе наглядности, схематично представляющий изучаемый материал.

А.А. Вербицкий выдвигает иное определение: «Процесс визуализации – это свертывание мыслительных содержаний в наглядный образ; будучи воспринятым, образ, может быть развернут и служить

опорой адекватных мыслительных и практических действий». Данное определение позволяет развести понятия «визуальный», «визуальные средства», от понятий «наглядный», «наглядные средства».

В преподавательском смысле «наглядный» базируется на презентации определенных объектов, действий, явлений, отражении готового образа, установленного извне, но никак не рождаемого с внутреннего плана деятельности человека. Развертывание «мыслеобраза» с внутреннего плана во внешний предполагает собою проекцию психологического образа. Отражение встроено в ход взаимодействия субъектов и объектов материального мира, оно основывается на механизмах мышления, включают разнообразные степени отражения, выражается в разных формах учебной деятельности.

Анализ источников позволил нам констатировать, что визуализация – прием, применяемый именно преподавателем для пояснения своих идей, представления требуемого от обучающегося результата; у обучающегося же, напротив, должен происходить обратный процесс – вербализация. Но для того, чтобы этот процесс начался, учащегося следует научить пользоваться визуальным средством. Ведь визуализация – термин, применяемый, как правило, к средствам обучения, так как, безусловно, этот прием играет вспомогательную роль в работе по ознакомлению с учебным материалом и организации работы с ним. Средства обучения – это комплекс объектов, используемый педагогами, который помогает в организации более эффективного запоминания учебного материала учениками.

Таким образом, мы констатируем, что визуализация – универсальный прием, применяемый во всех дисциплинах в различных средствах обучения. Основная функция визуализации – мнемоническая и структурирующая.

Напротив, процесс вербализации в большей степени интересует дисциплины филологического цикла: русский язык / родная речь,

литература, иностранные языки. Вербализация – обратный визуализации процесс замещения визуальных символов не понятиями, а именно словами. При этом актуализируются все аспектные языковые навыки: слова должны быть уместны (тематически, сочетательно, стилистически), должны быть правильно произнесены (или, если речь идет о письменной вербализации, графически и орфографически правильно представлены) – актуализируются фонетические и графические / орфографические навыки, должны складываться в лингвистически корректные предложения (грамматические навыки). Кроме того, вербализация, как правило, оформляется на уровне текста: она включает вступление, основную часть с аргументацией, заключение, то есть обладает определенной структурой. Кроме того, вербализация психологически проблематичней визуализации: визуализация – процесс индивидуализированный, «камерный», осуществляемый «один на один» с текстом, отсроченный во времени, позволяющий затратить определенное время на подбор символов, их выполнение, размещение; фактически, это письменный процесс. Вербализация осуществляется «здесь и сейчас», непосредственно в момент речи, и позволяет затратить на подготовку совсем немного времени. За это время необходимо осмыслить символы, вербализовать их по отдельности (вспомнить уместный вокабуляр), продумать выражение их сочетания, структуру целостного ответа (что сказать – в какой последовательности сказать – каким языковыми способами выразить).

Очевидно, что и визуализация, и вербализация – довольно специфические сложные действия, которые не реализуются спонтанно, им требуется специально обучать. Зато, будучи сформированными, эти навыки становятся поистине бесценными, так как реализуют разнообразные полезные в обучении функции.

К основным функциям таких приемов и сопровождающих их средств обучения можно отнести:

1. познавательную (передача более полного и точного представления о существующей действительности, позволяет облегчить ученику процесс понятия, осмысления и запоминания, делают наглядными и понятными явления и объекты, которые недоступны для наблюдения в реальной жизни);

2. формирующую (с помощью средств обучения учащиеся могут развивать свои познавательные возможности, психологическую сферу, волю);

3. дидактическую (средства обучения являются принципиальными источниками знаний и умений, упрощают процесс усвоения учебного материала, стимулируют познавательную активность) [11].

Указанные функции в полной мере способны актуализировать познавательные учебные умения, направленные на преобразование изобразительной наглядности в вербальное повествование, однако в большинстве случаев открытыми остаются вопросы выбора способов их применения. При этом следует учитывать множество факторов: возраст обучающихся, задачи, которые ставит перед собой преподаватель, планируемые им результаты.

В разное время при обучении разным предметам предлагалось применять разнообразные средства визуальной наглядности. Рассмотрим некоторые из них, сделав акцент на их применении в обучении иностранным языкам.

1.2 Основные способы графического представления информации

Помимо простого предъявления изображений, которым, вероятно, пользовался Ян Амос Коменский, предлагались разные виды визуальной наглядности.

В 60-70-е годы XX века использование визуальных опор получает теоретическое обоснование в трудах Н.И. Жинкина об универсальном предметном коде, носящем денотативный, не зависящий от используемой языковой системы характер [16] и, следовательно, позволяющем освободиться от языковой формы, что служит основой укрупнения блоков информации для ее запоминания и смысловой обработки в трудах В.Ф. Шаталова [33], развивающих идеи об опорных сигналах как способах перекодирования и свертывания больших объемов информации для ее усвоения и воспроизведения. В 70-90-е гг. исследователи предлагали применять в обучении иностранным языкам разнообразные варианты визуальных опор говорения: В.И. Кунин предлагает использовать в обучении монологической речи логико-синтаксические схемы с фиксированными вербальными опорами [6]; Е.И. Пассов – функционально-смысловые таблицы (ФСТ), призванные организовывать и направлять речь в процессе ее производства [26]; О.С. Богданова – логико-коммуникативные программы, сочетающие вербальные элементы и невербальные символы [8]. В середине 20 века японским профессором Кауро Исикавой создана схема «фишбоун» или причинно-следственная диаграмма, при построении которой необходимо представить информацию проблемного содержания (в горизонтальном или вертикальном виде) в четырех блоках. В голове размещают тему проблемы, подлежащую анализу в процессе работы над текстом. На верхних косточках располагаются основные понятия или причины, явившиеся следствием проблемы; при этом наиболее существенные из них для решения основной проблемы фиксируются ближе к голове рыбьего скелета. Нижние косточки

служат для фиксации основных фактов, раскрывающих суть понятий, указанных на диаграмме, или подтверждающих наличие сформулированных причин. В хвосте размещается основной вывод по рассматриваемой проблемной теме. Важным условием при заполнении вышеуказанных пунктов является краткость, точность, логичность и лаконичность формулируемых понятий. Это графическое структурирование информации позволяет наглядно представить учебный материал по отдельной теме и, за счет выделения ключевых понятий и логических связей между ними, уменьшает объем информации, необходимой для запоминания. Этот метод позволяет в наглядно-содержательной форме установить причинно-следственные взаимосвязи между объектом анализа и влияющими на него факторами, которые при необходимости можно ранжировать по степени их значимости. Кроме того, это средство визуализации направлено на развитие навыков работы с информацией и умения ставить и решать проблемы.

Денотатный граф – прием представлен в форме логически структурированной древовидной схемы, которая определенным образом раскрывает содержание ключевого понятия и его основные аспекты.

Выделение ключевого понятия, от которого следуют ответвления, раскрывающие данное понятие; в графе чередуются глаголы и существительные.

Кластер (от англ. cluster – рой, скопление) представляет собой совокупность взаимосвязанных понятий, укрупняющих или детализирующих содержание ключевой темы, которые располагаются в удобном для восприятия виде.

Кластер является ещё одним эффективным методом графической организации учебного материала, который можно применять в обучении иностранным языкам как при введении нового языкового материала, так и для актуализации ранее изученного материала. Этот прием используют

при работе над лексическим, страноведческим материалом, при работе с текстом, а также в качестве опоры для составления монологического высказывания.

Ментальные карты – разработка Тони Бьюзена, известного писателя и психолога.

Карты позволяют «застенографировать» мысли, идеи, которые приходят в голову при размышлении над проблемой, а также позволяют оформить информацию так, что мозг ее легко воспримет.

Ментальные карты являются одними из самых эффективных современных средств визуализации учебного материала, применяемых в обучении иностранным языкам за счет систематизации и структурировании большого объема информации. Подобные интеллекткарты необходимо составлять заранее и применять на различных этапах учебного процесса, реализуя широкий спектр возможностей: введение и объяснение нового грамматического материала, семантизация и активизация лексики, формирование лингвокультурной компетенции, организация поиска решений задач заданной проблемной ситуации, составление проектов, планирование монологического высказывания.

С развитием информационных технологий и внедрением их в учебный процесс, данные выше приемы вводятся на уроках по средствам презентации. Мультимедийная презентация – это представление информации с использованием различного спектра мультимедийных технологий, таких как текст, графика (в том числе, трёхмерная), анимация, аудио и видеофрагменты, рисунок и фотография. Главное преимущество презентации как средства визуализации состоит в том, что динамичный визуальный ряд способствует быстрому и прочному закреплению в памяти обучающегося учебного языкового материала [4].

При использовании данных средств на уроках ученики выдвигают гипотезы, классифицируют, моделируют, формулируют выводы, и, таким образом, овладевали познавательными учебными действиями, что также

развивает творческий потенциал и нестандартное решение поставленной проблемы. Учащиеся выражают свои мысли, эффективно работают в группе, то есть овладевают коммуникативными учебными действиями, и тем самым учатся взаимодействовать как друг с другом, так и в дальнейшем в обществе.

Для создания эффективного комплекса заданий и упражнений по обучению рассказу на основе изображений преподавателю следует точно представлять конечные требования по составу и организации рассказа.

Рассмотрим конечные требования Единого государственного экзамена и олимпиад на французском языке

1.3 Задание Единого государственного экзамена и олимпиад по французскому языку в описании изображения

С целью определения уровня подготовки выпускников общеобразовательной школы по иностранному языку, а также с целью их итоговой аттестации и отбора при поступлении в высшее учебное заведение был создан Единый государственный экзамен (ЕГЭ) по иностранным языкам, аттестующий на данный момент знания учеников по пяти дисциплинам: английский язык, немецкий язык, французский, испанский и китайский языки. Мы подробнее рассмотрим устную часть ЕГЭ по французскому языку, в частности на истории вопроса к заданию устной части.

Обращаясь к истории вопроса, следует отметить, что ЕГЭ по указанной дисциплине на обязательной основе был впервые проведен в 2005 году в 22 субъектах Российской Федерации: Горный Алтай, Кабардино-Балкария, Марий Эл, Якутия, Чувашия, Алтайский край, Краснодарский край, Красноярский край, Калининградская область, Калужская область, Костромская область, Магаданская область, Новосибирская область, Оренбургская область, Пермская область,

Псковская область, Самарская область, Томская область, Тюменская область, Челябинская область, Еврейский АО, ХантыМансийский АО. Этому предшествовали 4 года эксперимента, который стартовал после подписания постановления правительства РФ «Об организации эксперимента по введению единого государственного экзамена» от 6 февраля 2001 года (№ 119).

Устная часть Единого государственного экзамена по иностранным языкам с 2005 года претерпела ряд изменений, что заставляет методистов относиться с особым вниманием к рассматриваемой части экзамена, ежегодно отслеживая вводимые Федеральным институтом педагогических измерений спецификации [10].

В 2005 году КИМ по французскому языку состоял из 5 частей, 4 письменных и 1 устной. В рассматриваемом устном разделе под номером 5 проверялись умения в говорении на иностранном языке. В то время обучающимся предлагалось три тестовых задания: «Тематическое монологическое высказывание» (С3) – задание базового уровня, «Диалог с целью обмена фактической информацией» (С4) – задание повышенного уровня и «Диалог с целью обмена оценочной информацией» (С5) – задание высокого уровня. В 2006 году количество регионов увеличилось до 36, устная часть экзамена выглядела аналогично, однако в 2007-2008 годах несмотря на то, что устная часть экзамена была еще сохранной, количество заданий сократилось до двух. Экзаменуемым было предложено два тестовых задания: «Тематическое монологическое высказывание» (С3) и «Диалог с целью обмена оценочной информацией» (С4). Тем не менее, в структуру экзаменационной работы по иностранным языкам 2009 года по сравнению с 2005- 2008 годами было внесено одно изменение – исключен раздел 5 «Говорение». На протяжении нескольких лет экзамен не содержал данного аспекта, только в 2015 году рассматриваемый раздел вернули в состав работы, но в новом виде.

Из вышесказанного следует, что формат экзамена достаточно молодой, но, очевидно, что данная часть в обязательном порядке должна присутствовать в языковом экзамене. Некоторые русские лингвисты предложили свои методики подготовки к устной части: Немыкина А. И., Почапаева А. В., Бодоньи М.А., Голега Н. В., Мишин А.В., Мильруд Р.П. и пр. Современная устная часть ЕГЭ по французскому языку включает в себя 4 задания:

Задание 1 – чтение вслух небольшого текста научно-популярного характера. Время на подготовку – 1,5 минуты.

В задании 2 предлагается ознакомиться с рекламным объявлением и задать четыре вопроса на основе ключевых слов. Время на подготовку – 1,5 минуты.

В задании 3 предлагается дать интервью на актуальную тему, развёрнуто и точно ответив на пять вопросов.

В задании 4 предлагается проблемная тема для проектной работы и 2 фотографии, выбор которых в качестве иллюстраций надо обосновать, и нужно выразить своё мнение по проблеме проектной работы. Время на подготовку – 2,5 минуты.

Требования, предъявляемые к устному ответу обучающихся, излагаются в Критериях оценивания, которые сопровождают каждый из вариантов заданий. В них входят требования по содержанию, организации текста и языковой грамотности (лексическому и грамматическому оформлению, произношению). Однако обучающийся не сможет сам подготовиться к сдаче устной части ЕГЭ, если он не ознакомлен с более детальными требованиями, излагаемыми в Методических рекомендациях. Задания 2022 года очевидно сложнее, чем ранее. Однако для нашего исследования важным является то, что старшеклассникам предлагается в качестве одного из элементов выполнения коммуникативного задания требование кратко описать изображение (фото). Следовательно, это позволит сделать вывод о том, какая работа должна быть организована в

средних классах. Уточненное представление мы получим, проанализировав требования к рассказу по картинке на олимпиаде по французскому языку.

Устная часть олимпиад 2023 года по французскому языку включает в себя одно задание. В задании предлагается план, по которому нужно описать изображение, исходя из ситуации на картинке и ответить на три вопроса: Кто представлен на изображении? Что происходит на изображении? Какой вы видите свою жизнь через несколько лет? Время на подготовку – 5 минут.

Выполнение задания считается успешным, если:

1. проведен последовательный монолог (продолжительностью около 2 минут), в котором представлены:

- тема задания;
- описание ситуации с изображением;
- ответы на заданные вопросы.

2. вы ответили на вопросы, заданные вашим другом (АМИ) /член жюри сыграет свою роль.

Продолжением теоретического исследования стала практическая работа в ходе которой, нами были изучены УМК и возможности обучать описанию изображений, а также методические рекомендации к обучению описанию картинок на французском языке. Рекомендации помогут обучающимся самостоятельно описать изображения по плану.

Посетив на уроках французского языка, мы установили, что заданий на обучение описанию изображений недостаточно. Ученики среднего звена участвуют в олимпиадах, в которых необходимо умение описывать изображения правильно и структурировано.

Исходя из этого, мы пришли к выводу, что необходимо заняться разработкой комплекса заданий на данную тему. Умение составлять рассказ по изображению развивает языковые навыки. Данный тип заданий развивает речь и улучшает способность выражать свои мысли.

Также такой тип задания требует аналитических и логических навыков. Чтобы создать логичный и последовательный рассказ, ребёнок должен уметь анализировать картинку и уметь выявлять детали. Это развивает способности к анализу и логическому мышлению.

Обучение составлению рассказа по изображению должно быть включено в программу на самом начале пути обучения, чтобы помочь ребёнку развить все вышеперечисленные навыки. Для этого важно проводить занятия, где ребёнок будет этому учиться [27].

Сегодняшним школьникам какое-то время будет очень сложно, ведь они с трудом пересказывают текст. Именно поэтому в программу уроков необходимо вводить те задания, которые будут развивать речь.

На сегодняшний день существует два варианта устной части экзамена. Один из них предполагает использование компьютерной техники, другой включает в себя беседу с членами экзаменационной комиссии. В этом случае качество речи будет оценивать независимый специалист.

Кроме того, порядок сдачи устных экзаменов нужно сделать максимально надёжным: технология их проведения должна полностью исключать вероятность любого рода сбоев.

Также на ранних этапах изучения иностранного языка самым эффективным приемом семантизации лексики является предметная картинка. Иллюстрации к рифмовкам, песням, сказкам и рассказам позволяют использовать беспереводной способ, тем самым развивая языковую догадку и приближая учащихся к естественной ситуации общения. Научить младших школьников монологу-описанию по картинке является задачей учителя.

Таким образом умение описать картинку (фотографию) с опорой на предложенные вопросы свидетельствует о сформированности навыка говорения на начальном этапе.

Что касается видов заданий по описанию изображений, они присутствуют в УМК. И для начальных классов они, по нашему мнению, хорошо развивают мышление и лексический запас, который нужен для данного вида заданий.

Методом анализа УМК было установлено, что в УМК начальных классов присутствуют задания по описанию картинок. Однако на средней ступени обучения таких заданий становится все меньше и меньше. Специальной работы по формированию умений описывать изображение на средней ступени практически не предлагается в учебниках и учебных пособиях. Следовательно, именно учителю предстоит принимать меры по обучению вербализации изображений.

Большинство УМК для начальной школы предлагает модульное обучение по темам. Наряду с иллюстративным материалом учебника целесообразно использовать тематические картинки для обобщающего урока по окончании модуля [22].

Выводы по первой главе

Выполняя теоретические задачи нашего исследования, мы предприняли попытку изучить историю возникновения и эволюции понятия визуальной наглядности и визуальной опоры при обучении говорению на иностранном языке. Мы пришли к выводу, что в настоящее время визуализация оказывается одним из наиболее востребованных средств обучения на сегодняшний день, так как это отвечает современному взгляду на информацию и ее усвоение. Визуализация – прием, применяемый именно преподавателем для пояснения своих идей, представления требуемого от обучающегося результата; у обучающегося же, напротив, должен происходить обратный процесс – вербализации. Визуализация – универсальный прием, процесс вербализации в большей степени интересует дисциплины филологического цикла: русский язык /

родная речь, литература, иностранные языки. Вербализация – обратный визуализации процесс замещения визуальных символов не понятиями, а именно словами. При этом актуализируются все аспектные языковые навыки: фонетические и графические / орфографические, лексические, грамматические, а также умения структурирования и оформления текста. Психологически вербализация проблематичней визуализации, так как осуществляется непосредственно в момент речи актуализирует вторую сигнальную систему (с учетом иностранного языка – третий код). Методическим выводом является заключение о том, что и визуализация, и вербализация не реализуются спонтанно, им требуется специально обучать.

Мы установили, что дидакты и методисты разработали большое количество приемов визуализации: опорные конспекты, логико-синтаксические схемы, функционально-смысловые таблицы, логико-коммуникативные программы, визуальные схемы типа «фишбоун», денотатный граф, кластер, ментальные карты и прочее. Вместе с тем, вопрос вербализации визуальных опор, несмотря на очевидность необходимости специального обучения этому аспекту, в педагогических и методических исследованиях раскрывается, на наш взгляд, недостаточно.

Для выявления востребованности обучения вербализации визуальных опор мы предприняли попытку изучить конечные требования к владению устной речи на французском языке, в том числе требования ЕГЭ и олимпиад в области продукции речи на основе описания изображений. Мы установили, что описание картинки – прием, стабильно указываемый в качестве способа измерения результата обучения. Мы попытались установить, каким образом эти установки реализуются непосредственно в учебниках и учебных пособиях. Методом анализа УМК было установлено, что в УМК начальных классов присутствуют задания по описанию картинок. Однако на средней ступени обучения таких заданий становится все меньше и меньше. Специальной работы по формированию

умений описывать изображение на средней ступени практически не предлагается в учебниках и учебных пособиях. Следовательно, именно учителю предстоит принимать меры по обучению вербализации изображений.

ГЛАВА 2. ПРАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ РАССКАЗУ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ НА ОСНОВЕ ИЗОБРАЖЕНИЙ

2.1 Обоснование комплекса учебных материалов для обучения рассказу на французском языке на основе изображений

Обучение по сути своей дискретно, делится на элементы. В качестве центрального элемента обучения иностранным языкам выступает упражнение. Будучи единицей обучения, оно обладает всеми его признаками: имеет цель, содержание, реализует определенный подход, привлекает средства обучения, указывает на объект и способы контроля [9].

В рамках подготовки к обучению рассказу на французском языке на основе изображений целью упражнения является, собственно, обучение рассказу на французском языке, содержанием – субъективно представляемый учителем модельный рассказ и предъявляемые обучающимся требования к нему (лексическое наполнение, структура, речевые клише и т.д.). Остановимся подробнее на подходе и средствах обучения.

Очевидно, что подготовку к описанию изображения на французском языке следует начинать заблаговременно, с начала средней ступени. Обучение описанию изображений должно опираться на психолингвистический анализ процесса порождения речи. Таким образом, подход, в рамках которого мы выстраивали работу, был психолингвистическим.

Исследователи-психологи и психолингвисты, посвятившие свои труды именно изучению речевой деятельности (Рубинштейн, Лурия, Леонтьев, Зимняя и др.), описывая процесс порождения продуктивной речи, обращают внимание на наличие в нем трех (4 – у А.А. Леонтьева, А.Р. Лурия, Л.С.Выготского) фаз: мотивационно – побудительная фаза

(Мотивация), аналитико – синтетическая фаза (Замысел), реализация [19, 23].

Сделанные исследователями выводы были положены нами в основу разработки:

1) создать значимую для данного возраста мотивацию описания изображения; практический вывод: интересное изображение + игровая форма заданий по анализу изображений на первом этапе работы с рассказом по картинке;

2) разработать структурную опору, в которой были бы «подсказки» для обеспечения аналитико-синтетической фазы (о чем говорить, в какой последовательности, с помощью каких языковых средств);

3) создать динамическую опору сопровождения этапа реализации.

Приступая к разработке упражнений и заданий для обучения рассказу на французском языке на основе изображений, мы в качестве одной из важных задач обозначили отбор учебных материалов, на основе которых было бы возможно оптимизировать подготовку к рассказу по изображениям. Учебные материалы – объекты учебных действий учащихся, обеспечивающие наглядное представление языковых единиц или предметное содержание речи.

Российский педагог, Е.И. Тихеева отводит особую роль картинки в развитии ребенка. Она считает, что картинам должно быть отведено почетное место с первых лет обучения языку. Картина как фактор умственного развития ребенка, вызывает активную работу мышления, памяти и речи. Рассматривая картину, ребенок называет то, что он видит, спрашивает о том, что ему непонятно, вспоминает об аналогичном событии и предмете из его личного опыта.

Итак, нужно не только обучить детей описывать изображение, но и задать им мотивацию к этому заданию. Так, для начала, необходимо дать им изображения, которые соответствуют их интересам. Изображения

воздействуют на эмоции детей, вызывают интерес к рассказыванию, побуждают говорить даже самых застенчивых.

Таким образом нами было проведено анкетирование с целью выявления изображений, которые будут интересны детям. За основу мы взяли изображения из современных мультсериалов. В анкетировании рассматривались такие вопросы как: Какие мультфильмы вы любите смотреть? Какое изображение вы бы повесили в качестве плаката в своей комнате?

По итогу анкетирования, мы смогли выявить не только самые интересные для детей изображения, но также и популярные среди них мультфильмы, из которых в будущем педагог и может брать скриншоты для обучения описания изображений.

1. «Ce qui est différent?»

Использование двух картинок для определения различий между ними. На первый взгляд, две картинки почти идентичны, однако между ними существует 4 – 5 и более различий, о которых нужно рассказать. При использовании такого рода картинок обеспечивается многократное повторение определенных лексико-грамматических структур.

Также интересны для сравнения фотографии одного и того же пейзажа в разное время года.

2. «Cache-cache»

На доске несколько картинок с изображением различных мест: город, село, кинотеатр, музей, театр и т. д.; комнат дома; магазинов в торговом центре и т. д. Учитель загадывает – «прячется» в одном из этих мест, создает условноречевую ситуацию. Учащиеся задают вопросы, на которые можно ответить только «да» или «нет».

Отгадавший сам «прячется» и все снова пытаются его «найти». Учителю не приходится просить: «Спроси..., задай вопрос...». У обучающихся появляется внутренняя мотивация, интерес.

3. «Criminel»

Создаем условно-речевую ситуацию: совершено преступление, разыскивается преступник. На доске развешены фотографии «преступников». Учитель описывает одно из изображений человека, дети должны догадаться, кто же «совершил преступление». Затем дети сами, становятся детективами и описывают предполагаемого преступника, а остальные догадываются. Происходит тренировка и закрепление лексики по описанию внешности человека.

4. «Conférencier et artistes»

Один из учащихся стоит у доски. У него в руках картинка, которую ему предстоит описать в деталях. Все остальные не видели картинку, и им предстоит нарисовать ее по описанию говорящего. Это может быть сюжетная картина или описание местности. Происходит тренировка лексики, необходимой для описания.

В конце можно устроить выставку и выбрать самую точную копию «оригинала».

5. «Voyageur»

Среди детей выбираем путешественника, который опишет места, где он путешествует и свои чувства. На доске представлено множество картин или фотографий, изображающих разнообразные ландшафты и климат. Например, пляж в солнечный день, зимний лес или горный пейзаж. Путешественник начинает рассказывать, что он чувствует в данный момент и что видит. Остальные должны догадаться, где он находится. Отгадавший сам «отправляется в поездку».

Структура описания картинки – опора для аналитико-синтетического этапа подготовки высказывания.

Ниже представлена структура описания картинка, а также примеры фраз, которые могут понадобиться при самом описании.

Что это за картинка?

- Когда вы получаете картинку для описания, первое, что нужно сделать, это определить, откуда она:

- Il s'agit d'une photo (фотография) / d'une image (изображение) / d'une affiche publicitaire (объявление) / d'un dessin — d'une gravure (рисунок) / d'une bande dessinée (карикатура/мультипликация) / d'un tableau (картина)

- Если мы говорим о фотографии, вы можете добавить некоторые детали:

- *c'est un portrait / une photo de groupe / un paysage / une nature morte.*

la photo est claire / foncée / nette / floue...

- Если вам нужно описать картину, вам следует рассказать о ее стиле:

abstrait / expressionniste

- **Основная идея**

L'image / la photo / le dessin / le tableau montre / représente – На картинке / фото / рисунке / картине изображен...

- **Место и время**

La scène se passe à / en – Действие происходит в....

- **Персонажи, животные, объекты природы и пр.**

Il y a ... – Есть...

On voit... – Видно

On remarque – Видно, заметно....

... se trouve – ... находится

- **Действие; визуализируется на экране стрелкой, направленной на**

On voit – Видно...

On découvre – Обнаруживается...

Il y a – Есть

...se déroule – ... происходит, разворачивается

Cette image raconte une histoire... – Картина рассказывает историю ...

Ce qui se produit dans l'image – То, что происходит на картине

Ce qui peut se produire ensuite – То, что может произойти потом

Ce qui s'est produit auparavant – То, что произошло до

- **Мнение о картине**

En regardant l'image , je remarque que ... – Смотря на картину, я замечаю, что

Je suis touché(e) parce que ... – Я тронут, потому что

Ce que je trouve beau / bizarre / ... c'est que... – Что я нахожу красивым / странным..., это то, что

A mon avis l'auteur, le dessinateur montre / veut dire / exprimer / se moquer de – По моему мнению, автор, художник показывает / хочет сказать / выразить / посмеяться над

L'image donne une impression de ... – Картина оставляет впечатление

On a l'impression que... – Есть впечатление, что

L'image nous rappelle... – Картина нам напоминает...

Il est difficile de comprendre cette image – Сложно понять эту картину.

Таблица предъявлялась обучающимся в виде памятки, которая содержала также ряд рекомендаций по тому как готовиться к данному типу заданий.

Существует большое количество картинок для описания. Но самые встречаемые это:

- Bande dessinée (f) = BD – комиксы
- Photo(graphie) (f) – фотография
- Peinture (f), tableau (m) – картина
- Dessin (m) – рисунок
- Publicité (f) – реклама

- Dépliant (m) – буклет
- Couverture (f) d'une revue – обложка журнала

Помимо серии упражнений, мы разработали памятку по составлению рассказа по изображению. Вот ее содержание:

Работа над описанием картинки состоит из нескольких этапов:

1. Выберите одно фото из предложенных, внимательно изучите его и подумайте над логикой описания. Строго следуйте предложенному плану и следите за временем.

2. Помните, что в высказывании обязательно должна присутствовать вступительная и заключительная фразы.

3. Старайтесь быть точными в описании деталей картинки, однако помните, что в доскональном описании фото нет необходимости. При необходимости используйте «слова-позиции».

4. Следуя заданному плану высказывания, старайтесь быть логичными, используйте слова-связки (d'abord, puis, en plus, enfin, etc.).

5. Старайтесь говорить плавно, размеренно, раскрывая содержание каждого пункта, предлагая аргументацию.

6. Не переживайте, если на фото есть объекты, наименования которых Вы не знаете на французском языке. Возможно, объект можно просто пропустить. Если же объект ключевой, то его всегда можно передать через описание, используя структуры (C'est un truc\chose\dispositif\gadget, Il est utilisé pour, etc.).

7. Старайтесь продемонстрировать лексику, которой владеете. Не забывайте, что эпитеты украшают описание.

8. Не старайтесь сделать высказывание максимально сложным, пользуйтесь теми грамматическими структурами и лексическими единицами, в которых уверены.

9. Не забудьте в конце высказать свое мнение о фото и произнести заключительную фразу.

10. Подведите итог.

Когда пришло время все записать, вам нужно найти правильную структуру изложения мыслей. Какой вопрос поднимается на картинке? Как вы можете его решить?

Вам нужно определить логический порядок, чтобы представить свои идеи. Во вступлении опишите объективные элементы картины (откуда она, как она выглядит и т. д.), расскажите о поднятой проблеме и составьте план.

2.2 Экспериментальная работа по проверке эффективности предлагаемого комплекса заданий по подготовке к описанию изображений на французском языке

2.2.1. Условия экспериментальной работы

Эксперимент проводился в языковом центре «Termin» среди 5 учеников, обучающихся по лингвистическим направлениям в течение 2 месяцев. В ходе эксперимента проводилась проверка эффективности созданного комплекса заданий, направленного на обучение описанию изображений. В эксперименте участвовала одна экспериментальная группа(ЭГ), состоящая из 5 учеников 5-6 классов, т.е учеников среднего звена обучения. Занятия проводились по учебнику «Le Français en perspective» А.Kouliguina и по дополнительно отобранным материалам.

В соответствии с определенными условиями нами был выбран линейный тип педагогического эксперимента. Организация практического этапа подчинена логике поиска изменения интересующего экспериментатора признака (параметра) учебно-воспитательного процесса и связи этого изменения с экспериментальным воздействием.

Линейный эксперимент. В основе линейной схемы лежит сравнение объекта (группы) с самим собой на разных этапах процесса обучения (развития). Сначала педагог проводит эксперимент с

использованием обычных содержания, методов и средств. Результат определяется по изменению интересующих педагога параметров (разница между контрольным и констатирующим измерениями).

Затем в той же группе учащихся проводится эксперимент с введением испытуемого средства и вновь определяется результат как изменение параметров.

Если второй результат будет выше, то делается вывод о положительном влиянии экспериментального воздействия на педагогический процесс.

Целью эксперимента была проверка эффективности предложенного комплекса заданий на обучение описанию изображений на французском языке.

В соответствии с поставленной целью *гипотеза* заключается в следующем:

Обучение будет эффективным, если:

- использовать изображения, которые будут интересны детям;
- использовать элементы динамической визуализации;
- дать обучающимся таблицу с выражениями для оформления речи.

2.2.2. Констатирующий этап эксперимента

Для установления исходного состояния подготовленности обучающихся к выполнению задания описания изображения был проведен констатирующий срез для которого был создан критериальный аппарат оценивания, где высшим было - 2 и низшим - 0. Оценивание проводилось по следующим критериям, раскрытым в таблице 1:

Таблица 1 – Критерии оценивания

Критерий	Показатели		
	высокий	средний	низкий
Полнота высказывания	Высказывание логично, структура речи соответствует предложенному плану, речь построена правильно, средства логической связи использованы правильно	Высказывание логично, структура речи соответствует предложенному плану, речь построен правильно, средства логической связи использованы правильно (допускается 1 – 4 ошибки)	В высказывании имеется 5-7 ошибок в организации речи И/ИЛИ отсутствует вступление или заключение
Объем высказывания	Задание выполнено полностью: Содержание речи отражает полно и точно все ответы на вопросы, указанные в задании (допускается 1 неполный/неточный ответ на поставленный вопрос)	Задание выполнено в основном: 1 ответ на поставленный вопрос не раскрыт (остальные раскрыты полно) И/ИЛИ 1 ответ на вопрос не раскрыт, и 1 раскрыт неполно/неточно	Задание не выполнено: 1 ответ на поставленный вопрос не раскрыт, и остальные ответы раскрыты неполно/неточно И/ИЛИ 2 ответа на вопросы не раскрыт, и остальные раскрыты полно
Языковая корректность	Речь обучающегося построена правильно без ошибок	В речи обучающегося допускается 1-4 ошибки	В речи обучающегося допускается 5-7 ошибок

Были получены результаты, которые представлены в таблице 2 и графике (Рисунок 1).

Таблица 2 – Результаты констатирующего среза

	Полнота	Объем	Корректность
Кира Б.	2	1	1
Александра К.	0	1	0
Анастасия И.	0	1	0

Продолжение таблицы 2

Яна И.	1	1	1
Мария А.	0	0	0

Таким образом, в процентном выражении уровень учащихся на констатирующем этапе эксперимента представлены в таблице 3:

Таблица 3 - Уровень учащихся на констатирующем этапе

Критерии оценивания	Уровни и показатели сформированности умений		
	низкий	средний	высокий
Полнота	3(60%)	1(20%)	1(20%)
Объем	1(20%)	4(80%)	0
Языковая корректность	3(60%)	2(40%)	0

Нижеследующая диаграмма показывает, в целом, преобладание низкого и среднего уровней обученности речевой продукции по изображению (на основании установленных критериев).

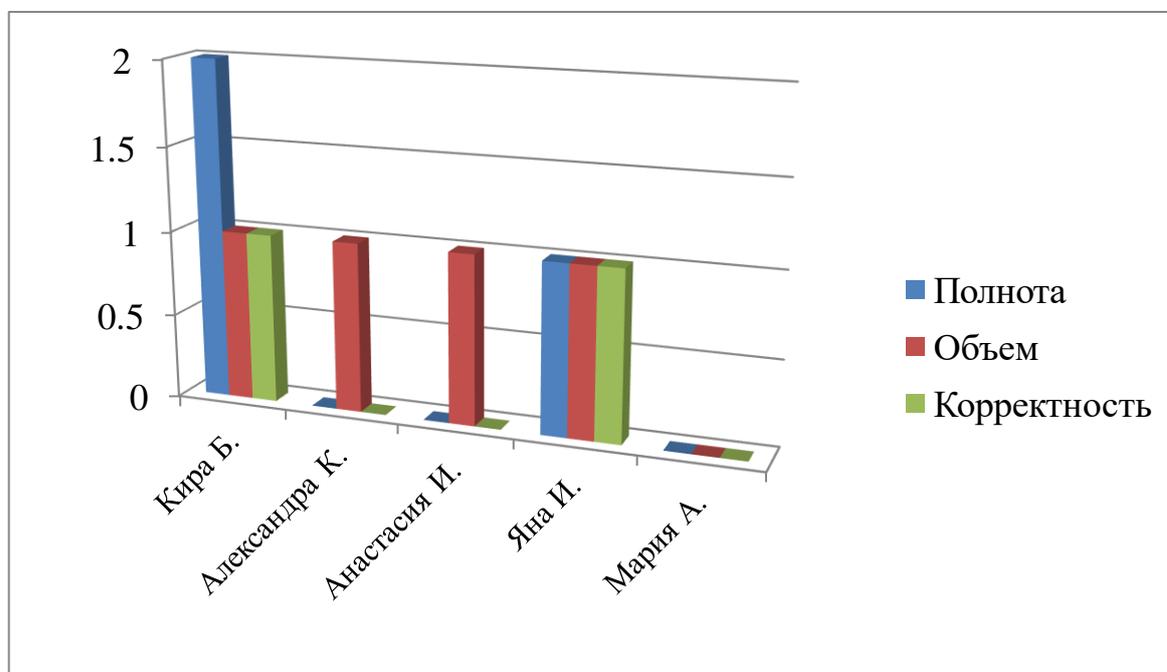


Рисунок 1 – Результаты констатирующего среза

2.2.2.1. Интерпретация результатов констатирующего среза

Итак, обучающимся были предложены задания, описать изображение и говорить не менее минуты. Для оценки данного задания был разработан критериальный аппарат оценивания. Как мы можем увидеть, учащиеся не справились с заданием и получили неудовлетворительные оценки.

Экспериментальные данные свидетельствуют, во-первых, о примерно одинаковом, с точки зрения статистики, уровне объема речи, во-вторых, с педагогической позиции, о его недостаточности. Опираясь на результаты констатирующего среза, можно сделать выводы о том, что у большинства обучаемых объем речи, т.е способность говорить на определенную тему, находится на низком уровне.

Уровень развития умений разговорной (монологической) речи по критерию языковой корректности в экспериментальной группе также недостаточно высок. Можно сделать вывод, что обучающиеся не умеют правильно строить свою речь без ошибок.

Что касается критерия полноты речи, обучающиеся также не справились с заданием по этому критерию. Но мы можем наблюдать высокий результат у одного из учеников. Что свидетельствует о том, что ученики могут составлять структурированную речь, но далеко не все.

2.2.3. Формирующий этап

После констатирующего среза были проведены 5 занятий с 5 различными изображениями. На каждом занятии уделялось 10-15 минут обучению описания изображений. Всем детям предлагалась одна картинка, которая выводилась на проекторе. Во время данной работы использовались элементы динамической визуализации для акцентирования внимания детей на отдельных частях изображения.

При разработке заданий нами использовались элементы объектной и металингвистической визуализации, объектно-ситуативной и металингвистической визуализации [20].

Объектная визуализация – иллюстративное предъявление материала нелингвистического содержания, способствующее выполнению информирующей, семантизирующей функций и функции воспроизведения ситуации общения. Объектная визуализация может быть статичной (двумерной), объемной (3D-визуализация), динамичной, мультимедийной (либо смешанной, совмещающей несколько параметров). Статичная двумерная объектная визуализация (цифровые фотографии, рисунки, карты и пр.), в сущности, практически ничем не отличается от использования традиционных учебных наглядных пособий, кроме возможности масштабирования изображения. Динамичная, объемная, мультимедийная визуализация расширяют возможности применения цифрового ресурса. Объемная визуализация дает более точное представление о предмете и потому может способствовать формированию более корректного представления об изучаемых объектах. Динамическая визуализация (видеофрагменты) может быть использована как для формирования блока социокультурных знаний, так и для развития речевых умений аудирования и говорения; динамическая визуализация, как правило, мультимедийна, то есть сочетает собственно визуализацию со звуковым сопровождением и другими способами предъявления информации (текст, включение дополнительных окон просмотра и т.д.), что может быть использовано для реализации ряда специфических задач иноязычного образования: обучения технике чтения, развития речевого слуха, вербальной памяти и др. В отличие от традиционного видеоформата, цифровой видеоресурс может быть подвергнут дополнительной адаптации к условиям обучения: обрезан, снабжен титрами, включен в другой цифровой ресурс с помощью гиперссылки, интегрирован в тестовое задание и др. Кроме того, навигация (возврат,

перемещение к нужному фрагменту) в цифровом видеоресурсе осуществляется значительно проще, чем в аналоговом видео. В нашем случае динамическая визуализация позволяла ввести стрелки, рамки и выноски, возникающие для акцентуации фрагментов и для показа последовательности частей высказывания. В выноски включались лингвистические опоры (слова, фразы), от которых постепенно в течение периода обучения мы избавлялись. Возможно включение аудиоподдержки, но мы не посчитали это необходимым.

Металингвистическая визуализация предназначена для предъявления схем, иллюстрирующих морфологические и синтаксические явления (строение и трансформации слова, фразы, текста). Металингвистическая визуализация реализует информирующую, семантизирующую и стандартизирующую функцию учебных материалов. Она также может быть статичной (и в этом случае мало отличается от традиционных наглядных пособий) или динамичной (с использованием анимаций, изменения цвета, размера). Металингвистическая визуализация в чистом виде нами не применялась, только в сочетании с лингвистической (в виде функционально-смысловой таблицы).

То есть, первый динамический элемент всплывал на экране и дети записывали план ответа, затем первый элемент исчезал и появлялся следующий и обучающиеся уже работали с ним. Также во время данной работы дети могли пользоваться опорной таблицей «памяткой» для облегчения составления монологической речи. Ученики не писали рассказ полностью, но могли делать небольшой план ответа.

На последних занятиях, элементы динамической визуализации постепенно снимались и обучающиеся уже могли сами обращать внимания на важные части изображения.

2.2.4 Контрольный этап

Для установления состояния подготовленности обучающихся к выполнению задания описания изображения, после 5 занятий, направленных на обучение данному типу заданий был предложен аналогичный первому (констатирующему) контрольный срез.

Были получены результаты, которые представлены в следующих таблице 4 и в графике (Рисунок 2).

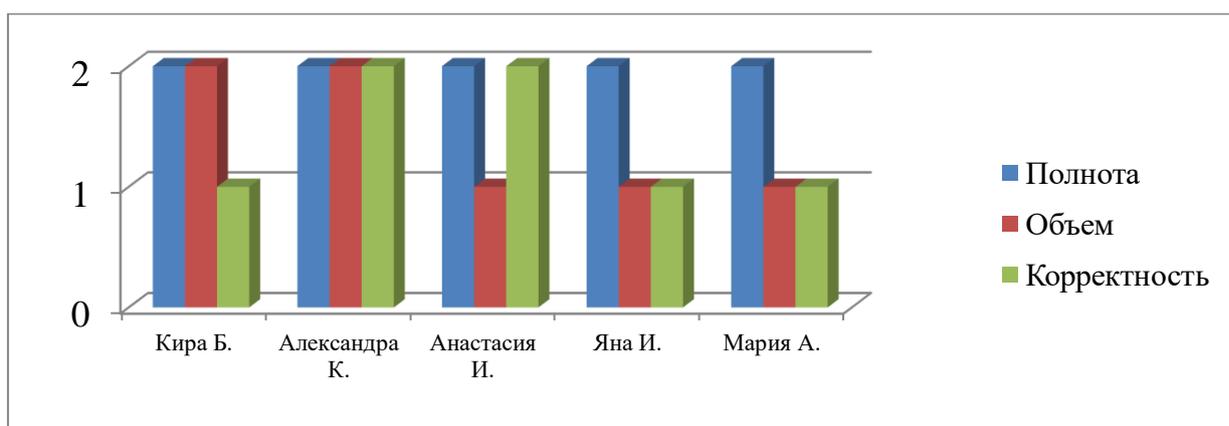


Рисунок 2 – Результаты контрольного среза

Таблица 4 - Результаты контрольного среза

	Полнота	Объем	Корректность
Кира Б.	2	2	1
Александра К.	2	2	2
Анастасия И.	2	1	2
Яна И.	2	1	1
Мария А.	2	1	1

2.2.4.1. Интерпретация результатов контрольного этапа

Полученные данные свидетельствуют о том, что внедрение в процесс обучения описанию изображений на французском языке разработанного комплекса заданий дает положительные результаты по сравнению с констатирующим срезом. Во экспериментальной группе отмечаются позитивные качественные изменения в уровне объема речи. Обучающиеся, после проведенного эксперимента начали говорить более подробно и главное по теме выбранных изображений, не отклоняясь от задания.

Проведенный на формирующем этапе контрольный срез позволил оценить также развитие монологических умений обучаемых по критерию полноты речи. Дети начали говорить более структурировано.

Наконец, проведенный на формирующем этапе эксперимента итоговый срез позволил оценить уровень подготовки к монологическому высказыванию по критерию языковой корректности. Мы можем наблюдать положительные развитие речи по этому критерию, но высоких результатов не так много. А это значит, что данный эксперимент позволил улучшить умения монологической речи больше по критериям объема и полноты речи.

Итоговый срез подтвердил наличие положительной тенденции в продвижении обучаемых на более высокий уровень развития умений разговорной (монологической) речи, рассматриваемой нами как прогнозируемый результат эффективности разработанного комплекса заданий.

2.2.5. Выводы об эффективности экспериментальной работы

Экспериментальная работа осуществлялась в естественных условиях образовательного процесса частной языковой школы по типу линейного эксперимента, для которого характерно сравнение объекта (группы) с самим собой на разных этапах процесса обучения (развития). Для того

чтобы проследить динамику развития умений разговорной (монологической) речи на основе заданий по описанию картинок, мы провели два среза (констатирующий и контрольный). На основании полученных данных можно сделать вывод о заметном возрастании уровня развития умений разговорной (монологической) речи на основе разработанного комплекса заданий по критериям полноты, объема и языковой корректности речи в экспериментальной группе. Выдвинутая нами гипотеза подтвердилась, задачи и цели исследования выполнены. В экспериментальной группе достигнут значимый эффект в уровнях сформированности развития умений разговорной (монологической) речи по описанию изображений на основе данного комплекса заданий.

2.3 Методические рекомендации по обучению описания изображений

Преподаватель и обучающийся должны стать партнерами в организации учебного процесса, при этом приоритет должен отдаваться самостоятельной работе обучающегося с направляющей функцией педагога.

Необходимо сочетать индивидуальную работу каждого обучающегося и коллективную работу на уроках. Это создает атмосферу сотрудничества и способствует повышению уровня коммуникативной культуры.

Необходимо осознавать, что важен не столько результат работы, сколько процесс, в котором реализуются законы проблемного обучения на основе инновационной методики.

Важно понимать, что каждый обучающийся обладает своими уникальными способностями, потребностями, сильными и слабыми сторонами.

Таким образом с помощью данных рекомендаций, педагоги будут иметь представление о том, как можно работать с данным методом образования, что необходимо понимать при данном методе и какие есть условия работы.

Исходя из этого нами были разработаны методические рекомендации по обучению описания изображений:

1. Обязательно нужно задавать вопросы связанные с описанием изображения.
2. Также перед тем как начать описывать картинку нужно ее рассмотреть.
3. Обязательными к описанию картинки являются вопросы: Qui?, Que?, Ou?, Quoi?, Qu'est-ce qu'ils font, les personnage?
4. Также следует найти слова из которых состоит изображение и вспомнить их на французском языке.
5. Нужно также вспомнить предлоги с помощью которых будут составлены фразы.
6. Следует поработать над деталями и можно использовать схему Le QQQQCCSR.
7. И в конце стоит проработать план описания изображения.

Выводы по второй главе

В рамках нашего исследования нами разработаны упражнения, целью которых является обучение рассказу на французском языке, содержанием – субъективно представляемый учителем модельный рассказ и предъявляемые обучающимся требования к нему (лексическое наполнение, структура, речевые клише и т.д.), реализуемым подходом – психолингвистический, так как обучение описанию изображений должно опираться на психолингвистический анализ процесса порождения речи.

Проанализирована психологическая структура говорения с целью поиска средств нейтрализации трудностей вербализации воспринятой визуальной информации; установлено, что следует разработать учебные материалы, которые бы обеспечивали стойкую мотивацию к речевой продукции, полный цикл аналитико-синтетической фазы: что сказать, как сказать, в какой последовательности сказать, а также могли бы оказать поддержку на этапе реализации высказывания (динамические подсказки). Так были разработаны учебные материалы по обучению рассказу по картинке: отобраны изображения с высоким мотивационным потенциалом и опорная таблица «Вербализация изображений». В целом комплекс учебных материалов включает в себя подбор изображений, наиболее интересных для обучающихся среднего звена, опорную таблицу с конструкциями для оформления речи и систему мультимедийных презентаций с визуальными динамическими элементами, направленными на акцентирование внимания на отдельных частях картинки. Данный комплекс заданий подходит для обучающихся средних классов.

Для подтверждения эффективности разработанного комплекса заданий нами был проведен эксперимент линейного типа. На основании полученных данных можно сделать вывод о заметном возрастании уровня развития умений разговорной (монологической) речи на основе разработанного комплекса заданий по критериям полноты, объема и языковой корректности речи в экспериментальной группе. В экспериментальной группе достигнут значимый эффект в уровнях сформированности развития умений разговорной (монологической) речи по описанию изображений на основе данного комплекса заданий.

Также нами были разработаны методические рекомендации к данному типу заданий. Данные рекомендации также подходят для обучающихся средних классов. Они помогут обучающимся самостоятельно описать картинку, опираясь на план. В рекомендации было включено 7 подпунктов.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Подготовка выпускной квалификационной работы убедила нас в важности дальнейшей работы, направленной на формирование умений монологической речи.

Именно в умении коммуникативно-мотивированно, логически последовательно и связно, достаточно полно и правильно в языковом отношении излагать свои мысли в устной форме и заключается во многом смысл овладения иностранным языком.

Для того чтобы заинтересовать учащихся, пробудить их мотивацию к монологическому высказыванию, упражнения по формированию монологического высказывания должны быть разнообразными, интересными, увлекательными.

Необходимо, чтобы ребята были не только слушателями, но и сами принимали активное участие в работе по развитию монологической речи.

В настоящей работе был рассмотрен процесс обучения описанию изображений с точки зрения его основных аспектов, механизмов и компонентов, требования, предъявляемые к обучению монологическому высказыванию.

Целью данной работы являлось теоретическое обоснование применения системы визуальных динамических элементов и заданий для обучения монологической речи с использованием метода визуализации, проверка ее в экспериментальном обучении.

В ходе написания выпускной квалификационной работы нами была проделана следующая работа:

1. Изучена история возникновения и эволюция понятия визуальной наглядности при обучении говорению на иностранном языке; мы установили, что разработано большое количество приемов визуализации: опорные конспекты, логико-синтаксические схемы, функционально-смысловые таблицы, логико-коммуникативные

программы, визуальные схемы типа «фишбоун», денотатный граф, кластер, ментальные карты и прочее, но вопрос вербализации визуальных опор, несмотря на очевидность необходимости специального обучения этому аспекту, в педагогических и методических исследованиях раскрывается, на наш взгляд, недостаточно.

2. Изучены конечные требования к владению устной речи на французском языке, в том числе требования ЕГЭ и олимпиад в области продукции речи на основе описания изображений. Мы установили, что описание картинки – прием, стабильно указываемый в качестве способа измерения результата обучения. Мы попытались установить, каким образом эти установки реализуются непосредственно в учебниках и учебных пособиях. Методом анализа УМК было установлено, что в УМК начальных классов присутствуют задания по описанию картинок. Однако на средней ступени обучения таких заданий становится все меньше и меньше. Специальной работы по формированию умений описывать изображение на средней ступени практически не предлагается в учебниках и учебных пособиях. Следовательно, именно учителю предстоит принимать меры по обучению вербализации изображений.

3. В рамках нашего исследования нами разработаны упражнения, целью которых является обучение рассказу на французском языке, содержанием – субъективно представляемый учителем модельный рассказ и предъявляемые обучающимся требования к нему (лексическое наполнение, структура, речевые клише и т.д.), реализуемым подходом – психолингвистический, так как обучение описанию изображений должно опираться на психолингвистический анализ процесса порождения речи. Проанализирована психологическая структура говорения с целью поиска средств нейтрализации трудностей вербализации воспринятой визуальной информации; установлено, что следует разработать учебные материалы, которые бы обеспечивали стойкую мотивацию к речевой продукции, полный цикл аналитико-синтетической фазы: что сказать, как сказать, в

какой последовательности сказать, а также могли бы оказать поддержку на этапе реализации высказывания (динамические подсказки). Так были разработаны учебные материалы по обучению рассказу по картинке: отобраны изображения с высоким мотивационным потенциалом и опорная таблица «Вербализация изображений».

4. Проведен эксперимент для проверки эффективности разработанного комплекса заданий. На основании полученных данных можно сделать вывод о заметном возрастании уровня развития умений разговорной (монологической) речи на основе разработанного комплекса заданий по критериям полноты, объема и языковой корректности речи в экспериментальной группе. В экспериментальной группе достигнут значимый эффект в уровнях сформированности развития умений разговорной (монологической) речи по описанию изображений на основе данного комплекса заданий.

5. Составлены методические рекомендации по обучению описанию изображений на французском языке для обучающихся средних классов. В рекомендации было включено 7 подпунктов.

Таким образом, составляя заключение по данной работе для эффективного развития умений монологической речи следует соблюдать строгую последовательность методических действий, необходимых и достаточных для успешного овладения данным видом речевой деятельности. Знание психолого-педагогических особенностей учащихся позволяет организовать учебные занятия таким образом, чтобы процесс обучения способствовал повышению мотивации и познавательной активности учащихся.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Алхазышвили А. А. Основы овладения устной иноязычной речью: учеб. пособие / А. А. Алхазышвили; Просвещение, 2006г.
2. Андреева Г. В. Вопросы теории и методики преподавания иностранного языка: учеб. пособие / Г. В. Андреева; Саратов, 1969 г.
3. Афанасьев, В. В. Анализ показателей эффективности обучающих программ / В.В. Афанасьев, О.Б. Тыщенко, И.В. Афанасьева // I Всероссийская научно-техническая конференция «Компьютерные технологии в науке, проектировании и производстве». Тезисы докладов. Часть V. – Нижний Новгород, 1999. – 43 с. – С. 15.
4. Бабанский Ю. Н. Методы обучения в современной общеобразовательной школе: метод. пособие / Ю. Н. Бабанский; М. Дрофа, 2005г.
5. Баклашкина М. В. Обучение иноязычному межличностному общению на занятиях по иностранному языку в школе и вузе / М. В. Баклашкина // Иностранные языки в школе. - 2009. - №1.
6. Барбакова Е. В. Методическое понятие опоры в обучении иностранным языкам / Е. В. Барбакова // Вестник Бурятского государственного университета. Педагогика. Филология. Философия. – 2009. – № 15. – С. 123–125., с.124.
7. Беляев Б. В. Психология владения иностранным языком: докт. диссертация / Б. В. Беляев; МГПИИЯ, 1960, стр. 552.
8. Богданова О. С. Логико-коммуникативные программы при обучении монологическому высказыванию / О.С. Богданова // Иностр. яз. в шк. – 1988. – № 5. – С. 35, с. 35.
9. Болтнева О. Ю Искусство устного рассказа /О. Ю Болтнева // День учителя английского языка. – 2009г.
10. Вербицкая М. В. Методические рекомендации обучающимся по организации самостоятельной подготовки к ЕГЭ 2022 года / М. В.

Вербицкая, К. С. Махмурян, Е. И. Ратникова // URL: https://doc.fipi.ru/navigator-podgotovki/navigator-ege/franzyskii_yazyk.pdf – С. 34-36

11. Габеева К. А. Некоторые вопросы обучения монологической речи на завершающем этапе основной школы (VIII-IX классы) / К. А. Габеева // Иностранные языки в школе. - 2013. - №7.

12. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам. 2-е изд. перераб. и доп - М.: АРКТИ, 2003 / Н. Д. Гальскова. – 2003.

13. Гальскова Н. Д. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студентов лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. - М.: Издательский центр "Академия", 2005.

14. Демьяненко М. Я. Основы общей методики обучения иностранным языкам / М. Я. Демьяненко ; М. Дрофа, 2005.

15. Елухина Н. В. Устное общение на уроке, средства и приемы его организации / Н. В. Елухина // ИЯШ. – 1995. – №2. – стр. 4.

16. Жинкин Н. И. Механизмы речи / Н. И. Жинкин ; Просвещение, 1958.

17. Зимняя И. А. Психология обучения иностранным языкам в школе / И. А. Зимняя ; Просвещение, 2001.

18. Зимняя И. А. Психология обучения иностранному языку в школе / И. А. Зимняя ; Просвещение, 1991.

19. Зимняя И.А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке / И. А. Зимняя ; Просвещение, 1985.

20. Иванова Т. В. Технологии и методики обучения иностранному языку: учебное пособие для студентов направления подготовки "Филологическое образование". Ч.1. 2009 / Т. В. Иванова, З. Р. Киреева, И. А. Сухова ; Уфа: Изд-во БГПУ, 2009

21. Коменский Я. А. «Великая дидактика» приложение к журналу «Наша начальная школа» / Я. А. Коменский // URL: https://rusneb.ru/catalog/000199_000009_004424522/
22. Касаткина Н. М. УМК "Французский в перспективе" для 2-11 классов : учеб. пособие / Н. М. Касаткина ; 2019.
23. Леонтьев А. А. Речевые ошибки как проблема психологии; в сб. Материалы 3 Всесоюзного съезда общества психологов СССР, т. 1. Общая психология и психофизиология, 1968 / А. А. Леонтьев – Москва, 1968.
24. Миролубова А. А. Общая методика обучения иностранным языкам : метод. Пособие / А. А. Миролубова, И. В. Рахманова, В. С. Цетлина ; Просвещение, 1967.
25. Панов Е. М. Основы методики обучения иностранным языкам : метод. пособие / Е. М Панов ; 1997.
26. Пассов Е. И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению : метод. пособие / Е. И. Пассов ; Москва : Русский язык, 1989.
27. Пассов Е. И. Урок иностранного языка в средней школе / Е. И Пассов ; Просвещение, 1998.
28. Пассов Е. И. Учитель иностранного языка. Мастерство и личность / Е. И. Пассов, В. П. Кузовлев, В. Б. Царькова ; Просвещение, 1991.
29. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению / Е.И. Пасов – 2-е изд. – Просвещение, 1991. – 223с.
30. Разумовская Р. Н. Проблемы коммуникативного метода обучения иноязычной речевой деятельности. – Воронеж, 1980. 13. Ошибки учащихся в иностранном языке/ Р. Н. Разумовская // ИЯШ. – 1948. – №3.
31. Тихонова А. Л. Металингвистическая визуализация в педагогическом проектировании цифровых ресурсов иноязычного образования // Актуальные проблемы современной науки и образования:

Материалы Всероссийской научной конференции. – // Актуальные проблемы современной науки и образования. Новые образовательные и информационные технологии в подготовке специалистов: Материалы Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. Т. IX. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2010.– С. 279-283.

32. Филатов В. М. Методика обучения иностранным языкам в начальной и основной общеобразовательной школе : метод. пособие / В. М. Филатов ; Ростов-на-Дону : АНИОН, 2003.

33. Шаталов В. Ф. Об экспериментальной методике преподавания / В.Ф. Шаталов ; 1987. – 158 с

34. Языкова Н. В. Методика формирования компенсаторных умений говорения в общеобразовательной школе / Н. В. Языкова, М. Р. Коренева // Иностранные языки в школе. - 2013. - №9.

35. Языкова Н.В. Методика формирования компенсаторных умений говорения в общеобразовательной школе / Н. В. Языкова, М. Р. Коренева // Иностранные языки в школе. – 2013. – №10.